Porównanie tłumaczeń II Królewska 2:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Potem ludzie z miasta powiedzieli do Elizeusza: Oto – prosimy – miejsce do zamieszkania jest w tym mieście dobre,\* jak to nasz pan widzi, lecz woda jest niedobra i ziemia roniąca.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Lub: mieszka się w tym mieście dobrze. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) ziemia roniąca, וְהָאָרֶץ מְׁשַּכָלֶת , wg G: pozbawiona dzieci, ἡ γῆ ἀτεκνουμένη; ziemia w zn. jej mieszkańców, zob. <x>90 17:46</x>. [↑](#footnote-ref-3)